

Lonza

Pravidla chování společnosti Lonza



Lonza Group Ltd, oddělení korporátní komunikace, CH-4002 Basilej, Švýcarsko

Tento dokument je k dispozici i v angličtině, francouzštině, němčině a španělštině.

Cizojazyčné verze najdete na internetu na adrese <http://www.lonza.com/group/en/company/about/governance/policies.html>

©2007, Lonza Group Ltd, Basilej, Vytisknuto ve Švýcarsku.

Vize	4
Pravidla chování	
Sociální odpovědnost společnosti	6
Právo	7
Regulace obchodování	8
Bezpečnost, zdraví a životní prostředí	
Diskriminace	9
Konflikt zájmů	
Nezákonné využívání vnitřních informací	11
Slušná obchodní soutěž	12
Použití a ochrana obchodního majetku a důvěrných informací	
Obchodní partnerství	13
Realizace	

Vize

Náš závazek je stát se vynikajícím dodavatelem v oboru přírodních věd prostřednictvím našeho chemického a biotechnologického programu; přičemž budeme silně motivováni:

- dodávat našim zákazníkům jedinečnou hodnotu
- umožnit našim zaměstnancům být úspěšní
- neustále zlepšovat výkonnost
- učinit z Lonzy uznávaného přispěvatele v rámci místních komunit.

Naše činnost je podřízena naší vizi. Ta představuje základní kámen našeho trvalého závazku zlepšovat vlastní výkony a poskytovat našim zákazníkům služby nejvyšší kvality.

Pravidla chování

Cílem těchto Pravidel chování je definovat profesionální normy, o které usilujeme ve všech našich činnostech, a normy, které očekáváme od našich zaměstnanců.

V souladu se závazkem vůči etické, sociální a environmentální (týkající se ochrany životního prostředí) odpovědnosti společnosti Lonza, přisuzujeme čestným a otevřeným vztahům s našimi zaměstnanci mimořádnou důležitost. Tato Pravidla chování představují základ pro vytváření a udržování atmosféry vzájemné důvěry, která je nezbytná pro obchodní úspěchy.

Společnost Lonza považuje tato Pravidla chování za klíčový prvek našich vztahů se zaměstnanci a třetími stranami. Tato Pravidla budou vydána jako součást pracovních podmínek ve všech sektorech společnosti Lonza. Správní rada vyžaduje přesné plnění těchto Pravidel chování.

Rolf Soiron
předseda správní rady
Lonza Group Ltd

Sociální odpovědnost společnosti

Všichni zaměstnanci jsou vázáni povinnostmi řídit se zákonem a splňovat nejvyšší morální standard.

Od zaměstnanců se očekává, že budou vždy jednat se sociální a environmentální odpovědností podle nejvyšších profesionálních standardů a v souladu se základními hodnotami společnosti Lonza, tj. otevřeností, loajalitou a čestností. Zaměstnanci by se měli seznámit s nejlepší obchodní praxí v rámci své působnosti a svědomitě ji realizovat.

V situacích, kdy zákony a zavedená praxe neposkytují jasné vodítko pro chování, musejí zaměstnanci používat svůj úsudek a zdravý rozum. Podle dané situace mohou hledat oporu a radu u svých nadřízených nebo u právního oddělení.

Tato Pravidla chování stanoví standardy, které musejí naši zaměstnanci plnit v oblasti:

- Morálního chování a dodržování zákona
- Profesionality a dobré obchodní praxe
- Závazku společnosti Lonza vůči programu nejvyšší péče (Responsible Care®)
- Dodržování lidských práv a zaměstnaneckých práv
- Čestnosti, ohleduplnosti a respektu při jednání se spolupracovníky
- Čestného a vhodného přístupu k právům a povinnostem jiných stran (obchodních partnerů, zákazníků, úřadů a veřejnosti) a respektu vůči životnímu prostředí
- Věrnosti vůči společnosti Lonza.

Tato Pravidla chování platí pro veškeré činnosti společnosti Lonza při dodržování vysoké úrovně sociální odpovědnosti. Duchem těchto Pravidel se řídí výklad jakékoliv strategie, procesu a pracovních instrukcí přijatých společností Lonza. Pravidla popisují postavení společnosti Lonza v následujících klíčových oblastech:

- Právo
- Regulace obchodování
- Ochrana bezpečnosti, zdraví a životního prostředí
- Diskriminace
- Konflikt zájmů
- Nezákonné využívání vnitřních informací
- Slušná obchodní soutěž
- Použití a ochrana obchodního majetku a informací
- Obchodní partnerství.

Právo

Od všech zaměstnanců se očekává, že znají zákony platné v rámci jejich působnosti; od vedoucích pracovníků se očekává, že zajistí příslušné školení a vedení.

Společnost Lonza je pevně oddána myšlence zaměstnávání pracovníků na základě čestnosti a rovnosti, ochrany zdraví a bezpečnosti zaměstnanců a ochrany životního prostředí. Společnost Lonza očekává od svých zaměstnanců, že se budou řídit všemi platnými zákony, že získají všechna nezbytná povolení a budou provozovat svá zařízení přísně v souladu se zákonem.

S ohledem na složitý zákonný rámec, ve kterém provozuje společnost Lonza svoji činnost, se mohou objevit otázky dodržování zákona. Neshody ohledně toho, zda činnost společnosti Lonza plně odpovídá zákonným požadavkům, mohou v konečném důsledku vést k soudnímu řízení. Společnost Lonza bude vždy za svoji činnost přijímat plnou odpovědnost a bude se řídit soudními rozhodnutími.

Je důležité, aby bylo vedení společnosti Lonza co nejdříve informováno o všech problémech týkajících se dodržování úředních požadavků.

Regulace obchodování

Společnost Lonza podporuje mezinárodní úsilí o zamezení obchodování s chemikáliemi, které mohou být zneužity pro válečné účely nebo pro výrobu zakázaných drog. Při svých exportních aktivitách se společnost Lonza zavázala dodržovat všechna národní a mezinárodní nařízení týkající se regulace obchodování.

Bezpečnost, zdraví a životní prostředí

Společnost Lonza se zavázala k aktivitám a praxi, která zabraňuje škodám na lidském zdraví i životech a poškozování životního prostředí a majetku. Její strategie v oblasti bezpečnosti, zdraví a životního prostředí, vyplývající z etického přesvědčení společnosti, platí v rámci celé skupiny.

Společnost Lonza poskytuje bezpečné pracovní prostředí a přijímá příslušná opatření, aby její zaměstnanci udržovali vysokou úroveň, která je nutná pro minimalizaci dopadu její činnosti na životní prostředí.

Diskriminace

Společnost Lonza se zavázala k nediskriminační pracovní praxi. Bez ohledu na své postavení jsou všichni zaměstnanci vázáni povinností jednat se svými kolegy čestně, ohleduplně a s respektem.

Společnost Lonza netoleruje diskriminaci, obtěžování a zastrašování z důvodu etnického původu, národnosti, barvy, náboženského vyznání, víry, věku, pohlaví, invalidity nebo podobných znaků. Společnost Lonza se nijak nebude účastnit ani nebude přímo či nepřímo podporovat práci dětí ani vázanou či nucenou práci.

Konflikt zájmů

Nejlepší zájmy společnosti Lonza jsou hlavním měřítkem při všech obchodních činnostech.

Žádný zaměstnanec nesmí přímo ani nepřímo těžit z nepatřičného využívání vztahů s jednotlivci nebo osobami mimo společnost Lonza.

Zaměstnanci musejí učinit vše, co je v jejich silách, aby zabránili situacím, které by mohly vést ke konfliktu mezi jejich povinnostmi vůči společnosti a jejich osobními zájmy. Jestliže k takovému konfliktu zájmů navzdory nejvyššímu úsilí příslušných pracovníků dojde nebo by mohlo dojít, je zásadně důležitá komunikace mezi příslušným zaměstnancem či zaměstnanci a vedením. Je nutné vynaložit veškeré úsilí na vyjasnění záležitosti a její vyřešení v dobré víře a v duchu těchto Pravidel chování.

V souladu s Úmluvou OECD o boji proti korupci zahraničních státních zaměstnanců nesmí žádný zaměstnanec společnosti Lonza nabídnout žádnému státnímu zaměstnanci či zaměstnanci státem kontrolovaných úřadů nějakou finanční částku nebo nepatřičnou finanční výhodu za účelem získání nějaké obchodní výhody. Je nutné přísně dodržovat veškeré národní zákony, které provádějí tuto Úmluvu v příslušné zemi.

Umožňují-li to místní pravidla a nařízení, musejí veškeré projevy podnikové pohostinnosti, požitky a dárky pro státní zaměstnance a zaměstnance státem kontrolovaných úřadů splňovat obecnou strategii pro obchodní výdaje společnosti Lonza.

Pro porušení výše uvedených pravidel chování nesmějí být v žádném případě využity třetí osoby.

Nezákonné využívání vnitřních informací

Zaměstnanci, kteří mají z titulu své pozice ve společnosti přístup k citlivým informacím, jsou vázáni povinnostmi zdržet se zveřejnění těchto informací jakékoliv osobě, včetně svých přátel a rodiny.

Tyto informace mohou zahrnovat předběžnou znalost o transakcích týkajících se společnosti, kterou si společnost Lonza nebo její sesterská společnost vybrala pro strategický svazek nebo odkup, odprodej investic či sloučení. Zaměstnanci, kteří takové informace znají, nesmějí obchodovat s akcemi, cennými papíry ani finančními deriváty pocházejícími od společnosti Lonza nebo od druhé společnosti či společností, ani nesmějí tyto vnitřní informace sdělit jiné osobě.

Podle definice představují vnitřní informace takové informace, které doposud nejsou veřejně známé a výrazně by ovlivnily rozhodnutí investora o koupi nebo prodeji akcií, cenných papírů nebo derivátů. Příklady jsou: důvěrné informace o plánované nabídce převzetí nebo strategického svazku, důležité smlouvy s jinou společností, např. o společném podniku, předběžná znalost změn kapitálové struktury, finančních výsledků nebo podobných důležitých údajů, objevy v rámci probíhajícího výzkumu a nové produkty ve vývoji.

Tyto informace musejí být uchovávány v přísné důvěrnosti, dokud se plánované transakce nebo citlivé údaje nestanou veřejně známé.

Porušení důvěrnosti, včetně nezákonného využití vnitřních informací, mohou vést k občanskoprávnímu nebo trestněprávnímu stíhání.

Slušná obchodní soutěž

Společnost Lonza se zavázala k zásadám slušné obchodní soutěže a dodržuje národní a mezinárodní zákony, které zakazují vytváření kartelů a jiné monopolní praktiky.

Plnění antimonopolních zákonů platí pro veškeré obchodní dohody a praxi, ačkoliv nemusí nutně platit pro určité dohody mezi společnostmi v rámci jedné skupiny, tj. v rámci Lonzy.

Zásady společnosti Lonza pro plnění antimonopolních a soutěžních zákonů USA a EU tvoří součást těchto Pravidel chování.

Použití a ochrana obchodního majetku a důvěrných informací

V souladu s dobrou obchodní praxí má společnost Lonza povinnost chránit a opatrně používat svůj obchodní majetek.

Pokud jde o citlivé informace a obchodní tajemství, měla by být dodržována důvěrnost. Může nastat potřeba dodatečné ochrany ve formě práv na duševní vlastnictví. Zaměstnanci společnosti Lonza, kteří mají

přístup k důvěrným obchodním informacím a obchodnímu tajemství, které patří společnosti Lonza nebo jiným společnostem, nesmí tyto informace sdělovat třetím osobám, včetně přátel a rodin, ani je používat k jiným než k zákonným obchodním účelům. Zaměstnanci by měli učinit veškerá přiměřená opatření pro zajištění a ochranu citlivých obchodních informací a obchodního tajemství, aby zabránili jejich zneužití.

Veškeré informace, které jsou ve společnosti šířeny nebo uchovávány, musejí být zpracovávány profesionálním informačním řídicím systémem. Zaměstnanci musejí zachovávat diskrétnost, i když neexistuje žádná formální povinnost udržovat tajemství.

Obchodní partnerství

Společnost Lonza upřednostňuje obchodování s organizacemi, které projevují srovnatelnou úroveň odpovědnosti.

Dodavatelé jsou pečlivě vybíráni a začleňováni do komplexního procesu kvalifikace a stálého zlepšování.

Realizace

Porušení těchto Pravidel chování může vést k disciplinárnímu řízení, popř. i propuštění.

Každý zaměstnanec dostane výtisk těchto Pravidel chování. Vedení zajistí, aby byla Pravidla zahrnuta do progra-

mu školení zaměstnanců, a budou sledovat jejich plnění. Je povinností zaměstnanců informovat své nadřízené nebo právní oddělení, podle dané situace, o porušení těchto Pravidel chování.

Při realizaci těchto Pravidel chování budou jednotlivé organizace společnosti Lonza brát v úvahu místní zákony a nařízení. Vedení organizací společnosti Lonza musí přijmout příslušná rozhodnutí, která umožní jejich realizaci.

